

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
9 December 2013
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 36-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 14 ноября 2013 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Диалло (Сенегал)**Содержание**

Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

a) Международная торговля и развитие (*продолжение*)

Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (*продолжение*)

j) Роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии (*продолжение*)

Пункт 61 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-56486X (R)

**Просьба отправить на вторичную переработку**

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 17 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

а) Международная торговля и развитие (продолжение) (A/C.2/68/L.12 и A/C.2/68/L.29)

Проект решения о месте проведения четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 2016 году (A/C.2/68/L.29)

1. **Председатель** говорит, что данный проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

2. *Проект решения A/C.2/68/L.29 принимается.*

Проект резолюции об односторонних экономических мерах как средстве политического и экономического принуждения развивающихся стран (A/C.2/68/L.12)

3. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

4. **Г-жа Мельникович** (Беларусь) говорит, что отдельные государства применяют односторонние меры экономического принуждения в качестве инструмента внешней политики, преследуя собственные интересы и ущемляя тем самым экономические и социальные права народов, к которым применяются санкции. Организация Объединенных Наций должна обеспечить отмену таких мер. Проект резолюции должен дать ясный сигнал государствам, которые продолжают вводить санкции и блокады и нарушать международное право и международные нормы по правам человека. Поэтому делегация оратора желает присоединиться к авторам проекта резолюции.

5. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) объявляет, что Корейская Народно-Демократическая Республика также присоединилась к авторам проекта резолюции.

6. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Мно-

гонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркмения, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Ук-

раина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

7. *Проект резолюции A/C.2/68/L.12 принимается 124 голосами против 2 при 52 воздержавшихся.*

8. **Г-жа Дердериан** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна считает, что каждое государство-член имеет суверенное право решать, как ему вести торговлю с другими странами, включая введение ограничений на торговлю в определенных обстоятельствах. Экономические санкции, как односторонние, так и многосторонние, часто оказываются удачным способом достижения внешнеполитических целей. Соединенные Штаты тщательно продумывают свои санкции и применяют их с конкретными целями, в том числе как способ восстановления верховенства права или демократии либо в ответ на угрозы международной безопасности. Соединенные Штаты вправе использовать свою торговую и коммерческую политику как инструмент в достижении благородных целей. На самом деле проект резолюции стремится ограничить способность международного сообщества реагировать с помощью ненасильственных методов на угрозы демократии, правам человека или глобальной безопасности. Поэтому Соединенные Штаты просили провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции и сами голосовали против его принятия.

9. **Г-н Левицкас** (Литва), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов; стран-кандидатов – Исландии, Сербии, Черногории и бывшей югославской Республики Македонии; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании и Боснии и Герцеговины; а также Грузии, Лихтенштейна, Республики Молдова и Украины, говорит, что его делегация и делегации стран, от имени которых он выступает, воздержались при голосовании. Односторонние экономические меры должны применяться при соблюдении принципов международного права и международных договорных обязательств государств, которые вводят эти меры, а также в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, если они применимы. Такие меры являются допустимыми в определенных обстоятельствах, в частности в целях борьбы с терроризмом и распространением оружия массового уничтожения, а также поддержки прав человека, демократии, верховенства права и надле-

жащего государственного управления. Европейский союз остается приверженным применению санкций в рамках комплексного, всеобъемлющего подхода, который должен включать политический диалог, стимулы, выдвижение условий и даже, в крайних случаях, меры принуждения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Пункт 19 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение) (A/C.2/68/L.26)

Проект резолюции о нефтяном пятне на ливанском побережье (A/C.2/68/L.26)

10. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Па-

кистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Демократическая Республика Конго, Камерун, Колумбия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Тонга.

12. *Проект резолюции A/C.2/68/L.26 принимается 165 голосами против 6 при 6 воздержавшихся.*

13. **Г-н Голан** (Израиль) говорит, что данный проект резолюции не должен приниматься на профессиональном форуме. Он контрпродуктивен и носит однобокий, искаженный и глубоко политический характер. Несмотря на описание всех подробных характеристик нефтяного пятна, в нем не приводится контекст, в котором действовал Израиль. Такой проект резолюции создает прецедент для других государств, оправдывая их агрессивные действия с последующими претензиями к соседним государствам, принимающим в ответ меры самообороны.

14. В тексте проекта не упоминается, что 12 июля 2006 года организация "Хизбалла" похитила и убила израильских солдат и в течение последующих дней выпустила более 6 тыс. ракет по северной части Израиля. Эти ракеты уничтожили леса и пастбищные угодья на площади 16 500 акров, что привело к гибели 1 млн. деревьев, но авторы проекта резолюции пекутся об охране окружающей среды

только тогда, когда это можно использовать для клеветы в адрес Израиля.

15. В тексте проекта также ничего не говорится о широком сотрудничестве Израиля с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими организациями в решении проблемы на ливанском побережье. После появления нефтяного пятна Израиль немедленно отозвался на просьбы Средиземноморского регионального центра по ликвидации чрезвычайных ситуаций, связанных с загрязнением моря, оказав содействие и предоставив разрешения на осуществление полетов для аэрофотосъемки, которые запросили международные учреждения. Израиль передал спутниковые данные Кипру и предложил свою помощь Ливану.

16. В проекте резолюции изложена другая ситуация, в которой Израиль предстает в роли несправедливого агрессора, при этом ужасные террористические акты, совершаемые организацией "Хизбалла", даже не упоминаются. Поэтому делегация оратора просила провести голосование и проголосовала против этого проекта резолюции.

17. **Г-н Мохамад** (Ливан) говорит, что проект резолюции основан не на информации, полученной от правительства Ливана, а на выводах, содержащихся в докладе Генерального секретаря (A/68/544), в котором указано, что нефтяное пятно на море появилось в результате разрушения нефтехранилищ на электростанции в Джиехе израильскими военно-воздушными силами, когда около 15 тыс. тонн нефти вылилось в Средиземное море, что привело к загрязнению почти 150 км побережья в Ливане и Сирийской Арабской Республике и имело негативные последствия для окружающей среды и достижения цели устойчивого развития. Кроме того, Израиль препятствовал усилиям по ограничению распространения нефтяного пятна на ранних стадиях, что продлило его негативное воздействие. Бесспорно, Израиль обязан выплатить компенсацию.

18. Представитель Израиля утверждает, что принятие такой резолюции не входит в компетенцию Комитета. Это утверждение вводит в заблуждение и не имеет никаких оснований; полномочия Комитета распространяются на обеспечение устойчивого развития, содействие экономическому росту и охрану окружающей среды, и нефтяное пятно имеет негативные последствия для всего этого. На самом деле именно делегация Израиля политизирует этот во-

прос. Ей следовало бы прочитать текст проекта резолюции, чего она, похоже, не сделала.

d) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (продолжение) (A/C.2/68/L.19 и A/C.2/68/L.44)

Проект резолюции об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/C.2/68/L.19 и A/C.2/68/L.44)

19. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции [A/C.2/68/L.44](#), который был представлен докладчиком г-жой Хэй (Новая Зеландия), на основе неофициальных консультаций относительно проекта резолюции [A/C.2/68/L.19](#), и говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Как понимает оратор, Комитет решил отказаться от применения положения в правиле 120 Правил процедуры, которое предусматривает минимальный 24-часовой срок для сообщения предложений делегациям.

20. *Решение принимается.*

21. **Г-н Фаррух Икбаль Хан** (Пакистан) представляет незначительные редакционные изменения к проекту резолюции.

22. *Проект резолюции [A/C.2/68/L.44](#) принимается с незначительными редакционными изменениями.*

23. **Г-жа Дердериан** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, поскольку она выступает за разработку к концу 2015 года амбициозного, надежного и гибкого соглашения по вопросу об изменении климата, которое было бы применимо ко всем сторонам. Однако посредством ссылки на общую, но дифференцированную ответственность пункт 10 резолюции закрепляет различия, которые не отражают глобальных научных фактов. Делегация оратора понимает термин "общая, но дифференцированная ответственность" как означающий непрерывность ответственности и возможностей, которые могут со временем меняться. Другие толкования этого термина противоречат цели Конвенции и ставят под сомнение ее актуальность. Поэтому пункт 10 не следует толковать таким образом, который противоречил бы Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата или Канкунским соглашениям, предусмат-

ривающим меры смягчения последствий изменения климата, которые международное сообщество должно стараться наращивать. Аналогичным образом, ссылка в пункте 15 на Специальную рабочую группу по Дурбанской платформе для более активных действий не отражается на согласованном мандате в отношении проведения переговоров.

24. Слова "защита целостности Матери-Земли" отражают конкретный культурный контекст, который не является общепринятым. Делегация оратора считает, что эти слова подчеркивают важность защиты Земли.

25. **Г-жа Ониси** (Япония) говорит, что пункт 10 проекта резолюции содержит формулировку, противоречащую Конвенции; ее делегация считает, что приоритетную силу имеет Конвенция. Аналогичным образом, последние строки пункта 15 не должны толковаться как затрагивающие согласованный мандат в отношении проведения переговоров.

26. *Проект резолюции [A/C.2/68/L.19](#) снимается.*

j) Роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии (продолжение) (A/C.2/68/L.36)

Проект резолюции о роли международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии (A/C.2/68/L.36)

27. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

28. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) объявляет, что Азербайджан, Канада и Соединенные Штаты Америки присоединились к авторам.

29. **Г-н Касымов** (Кыргызстан) представляет незначительные редакционные изменения к проекту резолюции, к авторам которого присоединилась Республика Молдова.

30. *Проект резолюции [A/C.2/68/L.36](#) принимается с незначительными редакционными изменениями.*

31. **Г-н Касымов** (Кыргызстан) говорит, что он надеется, что проект резолюции даст мощный позитивный сигнал и создаст основу для оказания помощи нуждающимся странам, таким как страна оратора.

Пункт 61 повестки дня: Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (продолжение)
(A/C.2/68/L.27)

Проект резолюции о постоянном суверенитете палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами (A/C.2/68/L.27)

32. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

33. **Г-жа де Лаурентис** (секретарь Комитета) объявляет, что Бруней-Даруссалам, Зимбабве, Намибия, Сен-Винсент и Гренадины присоединяются к авторам.

34. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова,

Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Камерун, Малави, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Тонга, Ямайка.

35. *Проект резолюции A/C.2/68/L.27 принимается 162 голосами против 5 при 9 воздержавшихся.*

36. **Г-н Голан** (Израиль) говорит, что его делегация просила провести голосование и проголосовала против проекта резолюции. Комитет решил отклониться от своей важной работы, с тем чтобы ежегодно заниматься бессмысленным делом. В период, когда Организация сталкивается с нехваткой ресурсов, она тратит свое время на обсуждение тенденциозного, предвзятого документа. Очень жаль, что так много членов Комитета готовы уступить тем, кто отвлекает их от основной работы. Проект резолюции ничего не дает для того, чтобы способствовать примирению или улучшению жизни на практике. Напротив, он рассчитан на то, чтобы углубить раскол и позволить делегациям, настроенным против Израиля, унижить страну оратора.

37. Нерешенные проблемы в отношениях между Израилем и палестинцами должны быть урегулированы на основе двусторонних переговоров. Израиль по-прежнему протягивает руку палестинцам и государствам-членам. Страна оратора готова поделиться своими знаниями и опытом и будет уделять особое внимание предоставлению технологий развивающимся странам.

38. **Г-н Аль-Хантули** (наблюдатель от Государства Палестина) говорит, что проект резолюции, принятый подавляющим большинством государств, подтверждает право палестинского народа на суверенитет над своими природными ресурсами, которые имеют огромное значение для развития. Проект резолюции настоятельно призывает Израиль прекратить присвоение палестинских земельных и водных ресурсов, разрушение сельского хозяйства и загрязнение окружающей среды. Проект резолюции однозначно отстаивает международное право и отвергает израильскую колониальную оккупацию палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голан.

39. Через двадцать пять лет после принятия Палестинской декларации о независимости реальное положение дел не изменилось. Протянутая рука Израиля несет с собой конфискации, поселения, разделительную стену, уничтожение ресурсов и коллективное наказание. Поэтому международное сообщество обязано принять меры.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.